

ELETRINVERTER AESTETICA® BEGHELLI

230V-50Hz
73/23
89/336

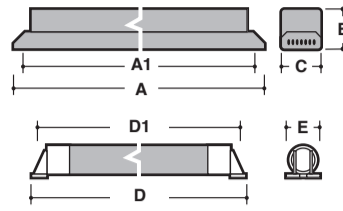
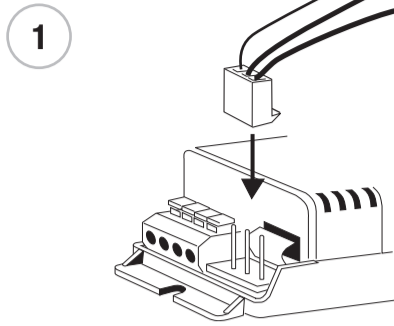
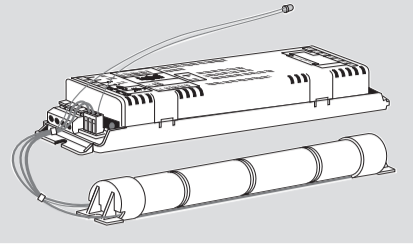
Tc 50°C
ta 0÷40°C

Beghelli

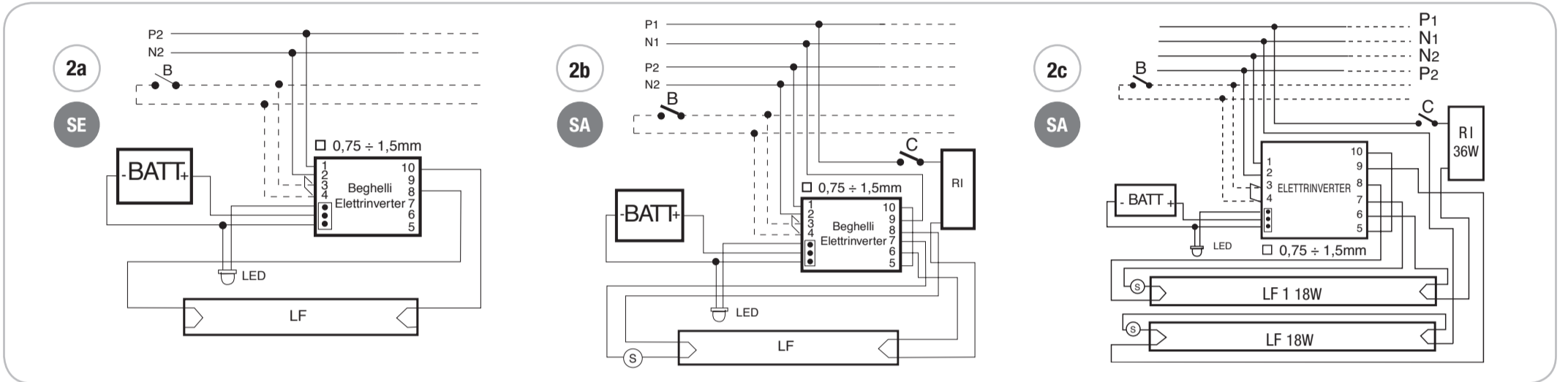
CSQ ecc UN EN ISO 14001 CSQ UN EN ISO 9001

334.900.291 A

www.beghelli.com
BEGHELLI S.p.A. - Via Mozzeghine 13/15 - 40050 MONTEVEGLIO (BO) - Tel. 051 9660411 - Fax 051 9660444



order code	A	A1	B	C	D	D1	E
12513	232	223	36	40	210	200	30



MODELLI DISPONIBILI - MODELS AVAILABLE - PRODUKTÜBERSICHT - MODELES DISPONIBLES - MODELOS DISPONIBLES - MODELOS DISPONÍVEIS - RASPOLOŽIVI MODELI - RENDELKEZÉSRE ÁLLÓ MODELLEK - DOSTĘPNE MODELE - ИМЕЮЩИЕСЯ МОДЕЛИ - MODELE DISPONIBILE - RAZPOLOŽLJIVI MODELI

I	GB	D	F	E	P	12513 [SA SE]		
Codice ordine	Order code	Bestellcode	Réf. commande	Código de pedido	Código da encomenda			
Assorb. Massimo	Max. Power Consumption	Maximale Aufnahme	Absorption maximum	Absorción Máxima	Absorç. Máx	30mA	30mA	30mA
COS φ	COS φ	COS φ	COS φ	COS φ	COS φ	0,83	0,83	0,83
Lampada	Lamp	Leuchte	Ampoule	Lámpara	Lâmpada	18W G13	36W G13	58W G13
Fattore di flusso	Flux factor	Flussfaktor	Facteur de flux	Factor de flujo	Fator de fluxo	16%	12%	8%
Batteria	Battery	Batterie	Pile	Batería	Bateria	NiCd 4,8V 1,7Ah	NiCd 4,8V 1,7Ah	NiCd 4,8V 1,7Ah
Autonomia	Autonomy	Betriebsdauer	Autonomie	Autonomía	Autonomia	2h	1h	1h

CZ	H	PL	RUS	RO	SLO	12513 [SA SE]		
Šifra narudžbe	Rendelési kód	Kod produktu	Код заказа	Cod	Koda za naročilo			
Apsorpcija, maksimalno	Maximális áramfelvétel	Max pobór mocy	Максимальное Потребление	Absorbție Maximă	Maksimalna absorbcija	30mA	30mA	30mA
COS φ	COS φ	COS φ	COS φ	COS φ	COS φ	0,83	0,83	0,83
Žarulja	Lámpa	Žarówka	Лампа	Lampă	Svetilka	18W G13	36W G13	58W G13
Faktor svetlosnog toka	Áramlási tényező	Współczynnik natężenia światła	Коэффициент потока	Factor de flux	Faktor toka	16%	12%	8%
Baterija	Akkumulátor	Akumulator	Батарея	Baterie	Baterija	NiCd 4,8V 1,7Ah	NiCd 4,8V 1,7Ah	NiCd 4,8V 1,7Ah
Autonomija	Szünetmentes működés	Wytrzymałość	Автономность	Autonomie	Samostojnost	2h	1h	1h

ALIMENTATORE ELETTRONICO PER ILLUMINAZIONE D'EMERGENZA CON BATTERIE ERMETICHE RICARICABILI

Deve essere installato all'interno di plafoniere o in idoneo contenitore ad una distanza max di 2 metri. Per utilizzare i modelli SA in versione SE collegare i terminali 8 e 10 anziché 9 e 10. L'autonomia e il flusso luminoso in emergenza si adeguano automaticamente al tipo di lampada collegata.

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

Disporre gli accumulatori lontano da fonti di calore (reattore).

SCHEMI DI COLLEGAMENTO

(Fig. 2a) SE - Illuminazione non permanente
(Fig. 2b) SA - Illuminazione permanente
(Fig. 2c) SA - Illuminazione permanente 2 tubi (1 in emergenza)
B= Eventuale comando unificato disattivazione emergenza (rispettare le polarità)
C=Interruttore accensione lampada

P2-N2= Linea diretta
P1-N1= Linea interrotta
LF= Lampada fluorescente (SE)
LF1= lampada fluorescente (SA)
RI= Reattore induttivo

Per il corretto funzionamento in SA deve essere presente la linea P2-N2.
Per il collegamento di Elettrinverter con i principali modelli di reattori elettronici, interpellare il Servizio Tecnico Beghelli al numero: 800 626626.

AVVERTENZE - GARANZIA

- Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato costruito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e pericoloso.
- Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, disinserire l'apparecchio dalla rete.
- Attenzione: questo prodotto contiene materiali che possono essere nocivi se dispersi nell'ambiente.
- I prodotti Beghelli sono tutelati dalle leggi sulla proprietà intellettuale.

- Per l'eventuale sostituzione di batterie o altre riparazioni rivolgersi ad un centro di assistenza tecnica autorizzato e richiedere l'utilizzo di ricambi originali.
Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza dell'apparecchio.
- Per le modalità di intervento in garanzia contattare il Numero Verde 800 626626 o il Rivenditore Autorizzato.

ELECTRONIC EMERGENCY LIGHTING CONVERSION KIT

It is designed to be mounted inside ceiling appliances or in a suitable case at a maximum distance of 2 meters. To use models SA in SE version, connect terminals 8 and 10 instead of 9 and 10. The duration and luminous flux during the emergency mode are automatically adapted to the fluorescent tube.

INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION

Place the battery pack as far as you can from the heating sources (ballast).

WIRING DIAGRAMS

(Fig. 2a) SE - Non maintained
(Fig. 2b) SA - Maintained
(Fig. 2c) SA - Maintained 2 tubes (1 operating in emergency)
B= Unified emergency deactivation command (if present) (observe the polarity).
C= Light switch
P2-N2= Direct line

P1-N1= Switched line
LF= Fluorescent lamp (SE)
LF1= Fluorescent lamp (SA)
RI= Inductive feeder

For the corrected operation in SA mode, line P2-N2 must be present.
Contact your local authorised dealer for the connection instructions of Beghelli electroinverters to the main models of electronic reactors.

WARNINGS - GUARANTEE

- This device shall be used exclusively for the purpose for which it has been designed. Any other use is considered improper and therefore dangerous.
- Disconnect the device from the mains before starting to clean or service it.
- Warning: this product contains materials that may be harmful if dispersed into the environment.
- Beghelli's products are subject to the applicable laws on intellectual property.
- Contact an authorised technical service centre

for the replacement of batteries and for any other repairs possibly required use only original spare parts.
The lacked respect of the above conditions may compromise the safety of the device.
- For details regarding warranty services, contact an authorized dealer.

ELEKTRONISCHES VORSCHALTGERÄT FÜR NOTBELEUCHTUNG MIT DICHTEN, NACHLADBAREN BATTERIEN

Es muss in die Deckenleuchte oder in ein geeignetes Gehäuse in einem Abstand von max. 2 Metern installiert werden. Für den Einsatz der Modelle SA in der Version SE die Klemmen 8 und 10 anstatt der Klemmen 9 und 10 anschließen. Die Dauer und der Lichtstrom passen sich automatisch an die angeschlossene Leuchte an.

INSTALLATIONSANWEISUNGEN

Die Akkumulatoren nicht in der Nähe von Wärmequellen (Drossel) anordnen.

ELEKTRISCHE ANSCHLUSSPLÄNE

(Fig. 2a) SE - Nichtpermanente beleuchtung
(Fig. 2b) SA - Permanente beleuchtung
(Fig. 2c) SA - Anmerkung: bei den Modellen 2x18, 2x36 und 2x58 schaltet sich nur eine Notleuchte ein.
B= Eventuelle Einheitsschaltung zum Entaktivieren des Notstands (Polungen berücksichtigen).

C= Einschalter der Leuchte
P2-N2= Direkte Linie
P1-N1= Linie unterbrochen
LF= Leuchtstoffröhre (SE)
LF1= Leuchtstoffröhre (SA)
RI= Induktives Netzteil

Für den Betrieb muss die Leitung P2 N2 vorhanden sein. Setzen Sie sich bitte für die Verbindung des Beghelli-Elektroinverters mit den wichtigsten Modellen der elektronischen Reaktoren mit unserem Vertragshändler in Kontakt.
Bei Stromausfall schaltet das Gerät sofort ein

(Notzustand).

AVVERTENZE - GARANZIA

- Das Gerät darf ausschließlich für den Zweck, für den es hergestellt wurde, verwendet werden. Jede davon abweichende Verwendung wird als nicht zweckentsprechend und somit als gefährlich angesehen.
- Vor Durchführung von Reinigungs- oder Wartungsarbeiten muss die Netzversorgung des Geräts unterbrochen werden.
- Achtung: Dieses Produkt enthält Materialien, die bei unsachgemäßer Entsorgung umwelt-

schädlich sein können.

- Wenden Sie sich zum Ersetzen von Batterien oder bei Reparatureingriffen an eine zugelassene technische Servicestelle und fordern Sie Originalersatzteile an. Das Nichteinhalten vorstehender Bestimmungen kann die Gerätesicherheit gefährden.
- Für die Vorgehensweise bei Garantieleistungen wenden Sie sich an den autorisierten Händler.

<p>ALIMENTATEUR ELECTRONIQUE POUR ECLAIRAGE DE SECOURS EQUIPE DE BATTERIES HERMETIQUES RECHARGEABLES</p> <p>Il doit être installé à l'intérieur de plafonniers ou d'un boîtier approprié à une distance maximum de 2 mètres. Pour utiliser les modèles SA dans la version SE, brancher les terminaux 8 et 10 au lieu des terminaux 9 et 10. L'autonomie et le flux lumineux de secours s'adaptent automatiquement au type de lampe</p>	<p>raccordée.</p> <p>NOTICE D'INSTALLATION</p> <p>Positionner les accumulateurs loin de sources de chaleur (ballast).</p> <p>DIAGRAMMES ELECTRIQUES DE CONNEXION (Fig. 2a) SE – Eclairage non permanent (Fig. 2b) SA – Eclairage permanent (Fig. 2c) SA – Remarque: sur les modèles 2x18, 2x36 et 2x58 une seule lampe s'allume en cas de secours. B= Eventuelle commande unifiée de</p>	<p>désactivation de l'éclairage de secours (veiller à respecter les polarités). C= Interrupteur d'allumage lampe P2-N2= Ligne directe P1-N1= Ligne interrompue LF= lampe fluorescente (SE) LF1= lampe fluorescente (SA) RI= Alimentateur inductif</p> <p>Pour le correct fonctionnement SA, la ligne P2 N2 doit être présente. Pour le raccordement de Eletrrverter Beggelli aux principaux modèles de réacteurs électroniques,</p>	<p>contacter le revendeur autorisé.</p> <p>AVERTISSEMENTS – GARANTIE</p> <p>- Cet appareil ne devra être destiné qu'à l'utilisation pour laquelle il a été construit. Tout autre utilisation est impropre et dangereuse.</p> <p>- Avant toute l'opération d'entretien ou de nettoyage, débrancher l'appareil du secteur.</p> <p>- Attention: ce produit contient des matériaux polluants, aussi veiller à la protection de l'environnement.</p> <p>- Pour le remplacement éventuel des piles ou d'autres réparations, s'adresser à un centre</p>	<p>d'assistance technique agréé et demander l'utilisation de pièces de rechange originales. Le non respect des indications susmentionnées peut compromettre la sécurité de l'appareil.</p> <p>- Pour les modalités d'intervention sous garantie, prendre contact avec le revendeur agréé.</p>
---	--	--	--	---

<p>ALIMENTADOR ELECTRÓNICO PARA ILUMINACIÓN DE EMERGENCIA CON BATERÍAS HERMÉTICAS RECARGABLES</p> <p>Debe instalarse en el interior de plafones o en un contenedor adecuado, a distancia máxima de dos metros. Para utilizar los modelos SA en versión SE hay que conectar los terminales 8 y 10 en lugar de 9 y 10. La autonomía y el flujo luminoso de emergencia se adaptan automáticamente al tipo de lámpara conectada.</p>	<p>INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN</p> <p>Situar los acumuladores en posición alejada respecto de fuentes de calor (resistencia inductiva).</p> <p>ESQUEMAS ELECTRICOS DE CONEXION (Fig. 2a) SE – Iluminación no permanente (Fig. 2b) SA – Iluminación permanente (Fig. 2c) SA – Nota: en los modelos 2x18, 2x36 y 2x58 sólo una lámpara se enciende en emergencia. B= Eventual mando unificado desactivación emergencia (respetar las polaridades). C= Interruptor lámpara</p>	<p>P2-N2= Línea directa P1-N1= Línea interrumpida LF= lámpara fluorescente (SE) LF1= lámpara fluorescente (SA) RI= Alimentador inductivo</p> <p>Para el funcionamiento SA tiene que existir la línea P2 N2. Para la conexión del Eletrrverter Beggelli con los principales modelos de reactores electrónicos, contactar el revendedor autorizado.</p> <p>ADVERTENCIAS – GARANTÍA</p> <p>- Este equipo tiene que ser usado sólo para la</p>	<p>utilización para la que ha sido construido. Cualquier otro uso se considera impropio y peligroso.</p> <p>- Antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento, desconectar el aparato de la corriente eléctrica.</p> <p>- Atención. Este producto contiene materiales que pueden ser nocivos, por lo que no deben ser abandonados en el ambiente.</p> <p>- Para posibles sustituciones de la lámpara y de la batería u otras reparaciones, dirigirse a un centro de asistencia técnica autorizado y solicitar el utilizo de recambios originales. La falta de respeto de cuanto indicado ante-</p>	<p>riormente puede perjudicar la seguridad del aparato.</p> <p>- Respecto de las modalidades de intervención en garantía, sírvase contactar con el revendedor autorizado.</p>
---	---	--	---	---

<p>ALIMENTADOR ELETRÔNICO PARA ILUMINAÇÃO DE EMERGÊNCIA COM PILHAS HERMÉTICAS RECARREGÁVEIS</p> <p>Deve ser instalado dentro da base do globo ou em um recipiente idôneo, a uma distância de 2 metros no máximo. Para utilizar os modelos SA na versão SE conecte os terminais 8 e 10 ao invés de 9 e 10. A autonomia e o fluxo luminoso em uma emergência adaptam-se automaticamente ao tipo de lâmpada ligada.</p>	<p>INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO</p> <p>Disponha os acumuladores longe de fontes de calor (lastro).</p> <p>ESQUEMAS ELÉTRICOS DAS LIGAÇÕES (Fig. 2a) SE – Iluminação não permanente (Fig. 2b) SA – Iluminação permanente (Fig. 2c) SA – Nota: nos modelos 2x18, 2x36 e 2x58 apenas uma lâmpada se acende em caso de emergência. B= Eventual comando unificado desativação emergência (respetar as polaridades). C= Interruptor de ligação da lâmpada</p>	<p>P2-N2= Linha directa P1-N1= Linha interrompida LF= lâmpada fluorescente (SE) LF1= lâmpada fluorescente (SA) RI= Alimentador indutivo</p> <p>Para o funcionamento SA deve ser presente a linha P2 N2. Para a ligação de Eletrrverter Beggelli com os principais modelos de reatores electrónicos, interpelar o revendedor autorizado.</p>	<p>ADVERTÊNCIAS – GARANTIA</p> <p>- Este aparelho deverá ser destinado somente ao uso para o qual foi construído. Qualquer outro tipo de uso será considerado impróprio e perigoso.</p> <p>- Antes de efetuar qualquer operação de limpeza ou de manutenção, desligar o aparelho da rede elétrica.</p> <p>- Atenção: este produto contém materiais que podem ser nocivos se deixados no meio ambiente.</p> <p>- Para eventuais substituições de baterias ou</p>	<p>outras reparações dirigir-se a um centro de assistência técnica autorizado e pedir a utilização de peças sobressalentes e acessórios originais. O desrespeito das regras supra-citadas pode comprometer a segurança do aparelho.</p> <p>- Sobre as condições de garantia contactar um Revendedor Autorizado.</p>
---	---	--	--	---

<p>ELEKTRONISCHE VOEDER VOOR NOODVERLICHTING MET HERMETISCHE OPLAADBARE BATTERIJEN</p> <p>Moet binnen in de plafonnière geïnstalleerd worden, of in een geschikte houder op een afstand van max. 2 meter. Om de SA modellen als SE versie te gebruiken, de terminals 8 en 10 in plaats van 9 en 10 verbinden. Autonomie en flux bij noodverlichting passen zich automatisch aan bij het type aangesloten lamp.</p>	<p>INSTALLATIEINSTRUCTIES</p> <p>Plaats de accumulators ver verwijderd van warmtebronnen (ballast).</p> <p>ELEKTRISCHE BEDRADINGSSHEMA (Fig. 2a) SE – Niet-permanente verlichting (Fig. 2b) SA – Permanente verlichting (Fig. 2c) SA – Nota: voor de modellen 2x18, 2x36 en 2x58 ontsteekt slechts één lamp voor de noodverlichting. B= Eventuele globale bediening voor deactivering noodverlichting (neem de polariteiten in acht).</p>	<p>C= Schakelaar ontsteking van lamp P2-N2= Directe lijn P1-N1= Onderbroken lijn LF= fluorescerende lamp (SE) LF1= fluorescerende lamp (SA) RI= Inductief stroomtoevoerapparaat</p> <p>Lijn P2 N2 moet aanwezig zijn om te functioneren. Om de Eletrrverter Beggelli met de voornaamste modellen van elektronische reactoren te verbinden, dient men de hulp van de geautoriseerde detailhandelaar in te roepen.</p>	<p>WAARSCHUWINGEN – GARANTIE</p> <p>- Dit apparaat moet alleen daarvoor gebruikt worden waarvoor het gemaakt is. Elk ander gebruik moet als verkeerd en daarom gevaarlijk beschouwd worden.</p> <p>- Voordat men een schoonmaak- of onderhoudsoperatie wil uitvoeren, moet men het apparaat van het lichtnet afsluiten.</p> <p>- Let op: dit artikel bevat materiaal dat schadelijk is voor het milieu.</p> <p>- Men dient zich voor de eventuele vervanging van batterijen of andere reparaties tot een officieel onderhoudscentrum te richten met</p>	<p>het verzoek om originele onderdelen te gebruiken. Het niet in acht nemen van de hierboven beschreven richtlijnen kan de veiligheid van het apparaat in gevaar brengen.</p> <p>- Voor de wijze van handelen tijdens de garantieperiode dient u contact op te nemen met de Bevoegde Verkooper.</p>
---	---	---	--	---

<p>ELEKTRONIČKI INVERTER ZA RASVJETU U SLUČAJU NUŽDE S HERMETIČKIM PUNJIVIM BATERIJAMA</p> <p>Mora biti instaliran unutar plafonijere ili u odgovarajućemu kontejneru na udaljenosti od maks. 2 metra. Za korištenje modela SA u verziji SE, spojite terminale 8 i 10 umjesto 9 i 10. Autonomija i svjetlosni tok u slučaju nužde automatski se prilagođavaju tipu spojene žarulje.</p>	<p>UPUTE ZA INSTALACIJU</p> <p>Akumulatore postavljati daleko od izvora topline (induktora).</p> <p>HEME SPAJANJA (Sl. 2a) SE – Povremena rasvjeta (Sl. 2b) SA – Stalna rasvjeta (Sl. 2c) SA – Stalna rasvjeta 2 cijevi (1u slučaju nužde) B= Eventualna unificirana komanda deaktiviranja stanja nužde</p>	<p>(uvažavajući polaritet). C= Prekidač paljenja žarulje P2-N2= Direktna linija P1-N1= Prekinuta linija LF= Fluorescentna žarulja LF1= Fluorescentna žarulja (SA + SE) RI= Induktor</p> <p>Za vezu električnoga invertera s glavnim modelima električnih induktora, obratite se na tehnički servis 'Servizio</p>	<p>Tecnico Beggelli'.</p> <p>UPOZORENJA – JAMSTVO</p> <p>- Ovak uređaj mora biti korišten samo u namjene za koje je bio konstruiran. Svaka drugačija uporaba treba se smatrati neprilichnom i opasnom.</p> <p>- Prije obavljanja bilo kakvih radova čišćenja ili održavanja, uređaj treba isključiti iz električne mreže.</p> <p>- Upozornění: tento výrobek obsahuje mate-</p>	<p>riály, které mohou být v případě rozšíření v životním prostředí škodlivé.</p> <p>- Za eventualnu zamjenu baterija ili druge pravke, obratite se na ovlaštenu tehnički servis i zatražite uporabu originalnih zamjenskih dijelova. Nepridržavanje gornjih uputa može ugroziti sigurnost uređaja.</p> <p>- Za načine jamstvenih intervencija, kontaktirajte ovlaštenoga distributera.</p>
--	---	---	---	--

<p>VILLAMOS TÁP VÉSZVILÁGÍTÁSHOZ, ÚJRATÓLTHETŐ, HERMETIKUSAN ZÁRT AKKUMULÁTOROKKAL</p> <p>A mennyezeti lámpa belsejébe, vagy egy megfelelő lámpatestbe kell beszerezni, amely max. 2 méter távolságra van. Ahhoz, hogy az SA modelleket az SE változatban lehessen használni, a 8-10 csatlakozósarkokat kell összekötni és nem a 9-10 csatlakozósarkokat. A szünetmentes működés és a fényáram au-</p>	<p>tomatikusan alkalmazkodnak a csatolt lámpa típusához.</p> <p>BESZERELÉSI UTASÍTÁSOK</p> <p>Hőforrástól (reaktor) távol tartsa az akkumulátorokat.</p> <p>VILLAMOSRAJZ (2a ábra) SE – Nem folyamatos világítás (2b ábra) SA – Folyamatos világítás (2c ábra) SA – 2 csövéses folyamatos világítás (1 vész esetén)</p>	<p>B= Esetleges egyesített vezérlés a vészhezlyet inaktíválására (figyelni kell a polaritásokra). C= Lámpakapcsoló P2-N2= Egyenes vezeték P1-N1= Megszakított vezeték LF= Fluoreszkáló lámpa LF1= Fluoreszkáló lámpa (SA + SE) RI= Induktív reaktor</p> <p>Ahhoz, hogy az Eletrrverter-t összekösse a főbb elektronikus reaktor modellel, vegye</p>	<p>fel a kapcsolatot a Beggelli műszaki szolgálattal.</p> <p>FIGYELMEZTETÉSEK – GARANCIA</p> <p>- Ezt a berendezést kizárólag arra a célra szabad felhasználni, amelyre gyártották. Minden más használat nem megfelelőnek és veszélyesnek minősül.</p> <p>- Mielőtt bármiféle tisztítási és karbantartási munkálatot végezne, kapcsolja le a készüléket a villamos hálózatról.</p> <p>- Figyelem: jelen termék tartalmazhat káros</p>	<p>anyagokat, tehát nem eldobni a szabadban!</p> <p>- Ahhoz, hogy kicserélje az akkumulátorokat, vagy egyéb javításokat végezzen, az erre felhatalmazott műszaki szolgálathoz kell fordulni, és kértel az eredeti cserealkatrészek használatát. Amennyiben nem tartják be ezt a kitétel, az veszélyeztetheti a berendezés biztonságos működését.</p> <p>- A garanciaidőn belüli műveletekért vegye fel a kapcsolatot a Felhatalmazott Vizszteladóval.</p>
---	---	--	---	---

<p>ZASILACZ ELEKTRONICZNY DO OŚWIETLENIA AWARYJNEGO Z HERMETYCZNYMI AKUMULATORAMI</p> <p>Należy go zainstalować wewnątrz lamp sufitowych lub w specjalnej obudowie, w maksymalnej odległości 2 metrów. W przypadku zastosowania modeli SA w wersji SE, należy połączyć zaciski 8 i 10, zamiast 9 i 10. Wytrzymałość akumulatora i natężenie</p>	<p>oświetlenia dostosowują się automa-tycznie do rodzaju podłączonej lampy.</p> <p>INSTRUKCJE MONTAŻOWE</p> <p>Umieść akumulatory daleko od źródeł ciepła (dławik).</p> <p>SCHEMATY PODŁĄCZENIA (Rys. 2a) SE – oświetlenie nieciągłe (Rys. 2b) SA – oświetlenie ciągłe (Rys. 2c) SA – oświetlenie ciągłe 2 świetlówkami (1 awaryjna)</p>	<p>B= ewentualne zunifikowane urządzenie zwalniające wyłącznik awaryjny (należy przestrzegać biegunowości) C= wyłącznik lampy P2-N2= linia bezpośrednia P1-N1= linia przerywana LF= jarzeniówka LF1= jarzeniówka (SA + SE) RI= dławik indukcyjny</p> <p>W celu połączenia Eletrrverter z pod-</p>	<p>stawowymi modelami dławików elektronicznych, należy skontaktować się z Serwisem Technicznym Beggelli.</p> <p>OSTRZEŻENIA – GWARANCJA</p> <p>- Urządzenie to może być stosowane wyłącznie zgodnie ze swoim przeznaczeniem. Inne zastosowanie uważa się za niewłaściwe i niebezpieczne.</p> <p>- Przed rozpoczęciem czyszczenia i prac konserwacyjnych odłącz urządzenie od sieci zasilającej.</p>	<p>- Uwaga: produkt zawiera materiały, które mogą być szkodliwe jeżeli przedostaną się do środowiska.</p> <p>- W razie ewentualnej wymiany baterii lub innych napraw należy zwrócić się do autoryzowanego centrum serwisowego i zamówić oryginalne części zamiennie. Niezastosowanie się do powyższego zalecenia może zmniejszyć bezpieczeństwo urządzenia.</p> <p>- W sprawie napraw gwarancyjnych należy skontaktować się z autoryzowanym przedstawicielem.</p>
--	--	--	---	---

<p>ЭЛЕКТРОННЫЙ БЛОК ПИТАНИЯ ДЛЯ АВАРИЙНОГО ОСВЕЩЕНИЯ С ГЕРМЕТИЧЕСКИМИ АККУМУЛЯТОРАМИ</p> <p>Данный блок должен устанавливаться внутри плафона или в подходящем корпусе на максимальном расстоянии 2 метра. Для того, чтобы воспользоваться моделью SA в исполнении SE, необходимо соединить зажимы 8 и 10, вместо 9 и 10. В аварийной ситуации автономность и световой поток автоматически корректируются в зависимости от подключенной лампы.</p>	<p>ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ</p> <p>Установить аккумуляторы далеко от источников тепла (реактор).</p> <p>СХЕМЫ СОЕДИНЕНИЙ (Рис. 2а) SE – Непостоянное освещение (Рис. 2b) SA – Постоянное освещение (Рис. 2с) SA – Постоянное освещение с 2-мя трубками (1 при аварии) B= Возможное унифицированное управление отключением аварийной ситуации (соблюдать правильную полярность).</p>	<p>C= Выключатель лампы P2-N2= Прямая линия P1-N1= Разомкнутая линия LF= Люминесцентная лампа LF1= люминесцентная лампа (SA + SE) RI= Индуктивный реактор</p> <p>Для обеспечения правильной эксплуатации SA необходимо наличие линии P2-N2. Для соединения электроинвертера с основными моделями электронных реакторов обращаться в Службу Технической</p>	<p>Поддержки Бегелли (Beggelli).</p> <p>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ – ГАРАНТИЯ</p> <p>- Этот прибор предназначен только для проектированного использования. Любое другое использование считается непредусмотренным и опасным.</p> <p>- Перед проведением очистки или любого технического обслуживания вынуть устройство из розетки.</p> <p>- Внимание: данный продукт содержит материалы, которые могут вызывать вредное воздействие при попадании в</p>	<p>окружающую среду.</p> <p>- Для замены батарей или для любого другого ремонта обращаться только в уполномоченный технический сервисный центр и пользоваться только оригинальными запасными частями. Невыполнение приведенных выше требований может повредить безопасной эксплуатации аппарата.</p> <p>- По вопросам гарантийного обслуживания обращаться к Официальному Дилеру.</p>
---	--	---	---	---

<p>LOKALNI VIR ELEKTRIČNE ENERGIJE ZA ZASILNO RAZSVETLJAVO S HERMETIČNO ZAPRTIMI SEKUNDARNIMI BATERIJAMI</p> <p>Potrebno ga je vgraditi v notranjost lestenca ali v ustreznih zabojnik na razdalji do maksimalno 2 metrov. Za uporabo modelov SA v različici SE, povežite priključka 8 in 10 preden povežete priključka 9 in 10. V nujnem primeru se samostojnost delovanja in</p>	<p>pretok osvetlitve avtomatično prilagodita vrsti priključene svetilke.</p> <p>NAVODILA ZA VGRADNJO</p> <p>Baterije namestite proč od virov toplote (reaktor).</p> <p>PRIKLJUČNE SHEME (Slika 2a) SE – Začasna osvetlitev (Slika 2b) SA – Trajna osvetlitev (Slika 2c) SA – Trajna osvetlitev 2 žarnici (1 za nujni primer)</p>	<p>B= Združeni nadzor za morebitno zasilno deaktivacijo (upoštevajte polarnost). C= Prekinjalo vžiga svetilke P2-N2= Neposredna povezava P1-N1= Prekinjena povezava LF= Fluorescentna svetilka LF1= Fluorescentna svetilka (SA + SE) RI= Induktivni reaktor</p> <p>Za povezovanje električnega pretvornika z</p>	<p>glavnimi modeli električnih reaktorjev, se obrnite na Tehnično službo Beggelli.</p> <p>OPOZORILA – GARANCIJA</p> <p>- Ta naprava naj bo namenjena samo za uporabo, za katero je bila zgrajena. Kakršna koli drugačna uporaba je neustrezna in nevarna.</p> <p>- Preden pričnete s kakršnimi koli čistilnimi ali vzdrževalnimi deli, izključite napravo iz električnega omrežja.</p> <p>- Pozor: ta izdelek vsebuje materiale, ki so</p>	<p>lahko škodljivi, če se odvržejo v okolje.</p> <p>- Za morebitno zamenjavo baterij ali druga pravila se obrnite na pooblaščen center za tehnično pomoč in zahtevajte uporabo originalnih nadomestnih delov. Če zgoraj navedena ne upoštevate, lahko s tem ogrozite varnost naprave.</p> <p>- Za pogoje veljavnosti garancije stopite v stik s pooblaščenim prodajalcem.</p>
---	--	---	--	---